



MALTA

**TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR**

**GUDIKATUR DR.**

**YANA MICALLEF STAFRACE**

Seduta tad-29 ta' Ottubru, 2014

Talba Numru. 735/2012

**Mariella Vidal ID 22585M**

vs

**Kummissarju tal-Pulizija**

**It-Tribunal,**

**I PRELIMINARI**

**Ra** li f'din il-kawza l-attrici qed titlob li l-Intimat jigi kundannat ihallas is-somma ta' elf, mija, hamsa u sebghin Ewro (€1,175.00c) rapprezentanti vakanza li l-attrici kellha taghmel mal-minuri Netana fis-27 t'Awwissu 2010 meta l-Intimat naqas li jhalli lill-minuri Netana ssiefer mal-attrici wara li gia nformat bil-kunsens u bil-miktub tal-attrici u l-eks ragel taghha Noel Vidal, liema hlas l-Intimat baqa ma hallasx.

Bl-ispejjes

**Ra** r-RISPOSTA formulata hekk:-

1. Illi preliminarjament l-esponent jirrileva li l-Avukat Generali ma giex notifikat skont kif jipprovi l-Artikolu 181B (3) tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta. Isegwi ghalhekk illi t-terminu ghall-preentata tar-risposta ghadu ma bediex jiddikori;

2. Illi in linea preliminari wkoll, il-Kummissarju tal-Pulizija jirrileva illi m'humiex il-legittimu kuntraddittur ghat-talbiet attrici u dan stante illi huwa estranju ghall-ftehim datat 19 ta' Lulju 2006 iffirmit bejn Noel Vidal u Mariella Vidal u cioe il-genituri tal-minuri, u in vista ta' dan il-fatt ghandu jissejjah missier il-minuri fil-kawza;
3. Illi dejjem in linea preliminari u marbut ma dak li qed jigi ecceppit fit-tieni eccezzjoni tal-esponent ghandu jigi msejjah fil-kawza missier il-minuri u dan stante illi fis-27 ta' Awwissu 2010, Noel Vidal, missier il-minuri naqas milli jaghti bil-miktub il-kunsens tieghu illi l-minuri Netania setghat issiefer, u dan b'nuqqas ta' ottemperanza ma l-istess ftehim;
4. Illi fil-mertu u minghajr pregudizzju ghas-suespost, it-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u dan peress li l-esponent mexa ma dak li bih kien ordnat li jaghmel skond id-digriet tal-Qorti Civili (Sezzjoni Familja) u cioe li l-minuri Netanie ma tistax thalli l-gzejjer Maltin minghajr il-kunsens taz-zewg genituri, liema kunsens ghandu jkun preventiv u bil-miktub u dan skond il-ftehim fuq imsemmi ai terminu tal-klawzola 5(ii)(e). Isegwi ghalhekk illi l-esponent ma jirrispondi ghall-ebda danni allegatament subiti mill-attrici;
5. Illi bla pregudizzju ghas-suespost l-attrici naqset milli issib alternattiva biex tevita l-ispejjez jew li dawk l-ispejjez jkunu limitati biss ghal *charges* jew *fees* biex tikkancella l-*bookings* jew biex taghmel *transfer* ta' dawn il-*bookings*;
6. Illi inoltre, fi kwalunkwe kaz, l-attrici trid tipprova d-danni materjali u dan limitatament ghall-ispejjez sofferti fir-rigward tal-minuri;
7. Illi t-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt;

**Ra** li l-ewwel eccezzjoni giet, fl-udjenza tal-15 ta' Marzu 2013 irtirata wara li l-pozizzjoni giet regolarizzata (*fol* 13)

## II PROVI

1. L-attrici bdiet ix-xhieda taghha billi tat is-segweni kwadru:-

*Jiena kont mizzewwga lil Noel Vidal u sseparajna legalment permezz ta' kuntratt. Dan il-kuntratt kien hemm miktub li fis-safar tal-minuri Netania jekk irid ikun hemm il-ftehim tal-missier. Issa ahna gejna biex insiefru fis-seba u ghoxrin (27) t'Awwissu 2010 meta kelli l-kunsens bil-miktub tar-ragel tieghi u filfatt morna ahna t-tnejn (2) bit-tifla biex insiefer jien mat-tifla. Jiena biex inkunu nistghu insiefru mort bil-kunsens tar-ragel id-depot tal-pulizija fejn hemmhekk qaluli immur l-airport u meta mort l-airport jien ir-ragel u t-ifla biex insiefru fis-seba u ghoxrin (27) t'Ottubru 2010 ghalkemm urejthom il-kunsens ma hallewniex insiefru u dan ghalkemm lejliet konna morna d-depot biex ninfurmaw l-istess kummissarju jew rapprezentant tieghu. Dan l-ammont*

## Kopja Informali ta' Sentenza

*mitlub juri it-tickets tal-ajru tieghi, tat-tifla u tal-partner. Ma sifirniex ghax ma konniex se nsiefru minghajr it-tifla.*

*(Dan il-kuntratt ta' separazzjoni gie esibit minn Noel Vidal – missier il-minuri, bhala Dok 4NV a fol 17 et seq)*

2. Kienu sejrin Corfu u l-ajruplan kellu jitlaq tahseb xi s-6am. Il-Police HQ kienu marru, qabel it-tluq, sew il-missier kif ukoll hi. L-ewwel marret il-Police HQ mnejn baghtuha l-ajruport u minn hemm lura lejn il-Police HQ u wara l-ajruport sal-11pm.
3. Spjegat li kellha f'idha l-kunsens tal-missier bi skrittura quddiem Nutar – Dok NV2 a fol 24. Qalet li l-kunsens hallietu f'dejn xi hadd fir-Reception fil-Police HQ li ma jidhirliex li kien liebes l-uniformi; izda missier it-tifel kien ga mar fil-Police HQ qabel. Meta marret il-Police HQ u baghtuha l-ajruport, dan sar meta kellmet bit-telefon lill-Ispettur Grixti.
4. Fl-ajruport pprezentaw ruhhom hi, it-tifla, il-missier u l-partner (kollha bil-Karta' tal-Indentita' f'idhom) u bid-dokument tal-kunsens ghas-safar mill-missier. Hi u bintha kellhom ukoll passaport. Finalment kienu qalulha li kien qed jirrizultalhom li kien inhareg mandat da parti tal-missier li bih bintu ma setghetx issiefer. Dana fis-27 ta' Marzu 2007. Kienet urithom l-original tal-ittra tal-missier lill-Kummissarju tal-Pulizija u tawhulha lura.
5. Qalet li hija ma kienetx ser issiefer u thalli tifla ta' 8 snin warajha. Hi kienet ibbukkjat mal-Fantasy Tours. Sabat ruhha quddiem il-fatt li xi l-10pm il-Pulizija kkonfermawliha li ma setghetx issiefer, l-ghada fis-6.30am. F'dawk ic-cirkostanzi ma setghetx ticcekkja mal-AirMalta setghetx tbiddel it-titjira.
6. **Noel Vidal**, missier it-tifla u ragel separat tal-attrici hu separat bonarjament (Dok NV). Dwar is-safra tal-minuri hemm klawsola 5(2)(e). Kien f'Gunju 2010 li martu qaltlu biex it-tifla ssiefer f'Awwissu u hu ma oggezzjonax u saret l-iskrittura Dok NV2 b'permess ghas-safar. Zied jispjega li hu u martu kienu marru d-Depot biex id-Dok NV2 jigi a konjizzjoni tal-Ispettur Grixti. Hu kompla hekk:-

*Ahna morna id-Depot biex tigi a konjizzjoni tal-Ispettur Grixti u ahna din il-karta tajniha lill-Pulizija li jkun fir-reception li kellhom jadduwha lill-Ispettur Grixti. Jiena konna morna fil-fatt fuq appuntament biex niltaqaw mal-Ispettur Grixti izda informawni fir-reception li kien impenjat u l-ahar haga li naghmlu li mmorru b'kopja tal-istess dokument l-MIA. Apparti li hallejna kopja mar-reception biex din tinghata lill-ispettur Grixti. Konna morna jien u l-mara wara li morna d-Depot morna l-MIA u tajniha kopja tal-istess dokument kif ukoll kopja tac-certifikat tat-twelid tat-tifla. Ahna morna l-MIA tlabna biex*

*inkellmu il-pulizija u nizel pulizija u tajnieh din id-dokumentazzjoni kif spjegat. Kif ukoll kont tajt kopja tal-id card tieghi biex nuri li jien il-missier u li jien il-persuna idoneja biex naghti din l-awtorizzazzjoni apparti li ovvjament kont prezenti jiena stess. Ma ghamilt l-ebda mandat ta' inibizzjoni sabiex din it-tifla tkun tista ssiefer jew ma ssifirx. Il-pulizija semmewli li kien hemm impediment, jiena fhimt impediment ta' safar imma jiena impediment ta' safar ma kontx ghamilt u allura fil-fatt mort mal-avukat tieghi biex niccekja jekk kienx hemm impediment ta' safar u ma rrizultatna li kien hemm l-ebda impediment ta' safar. Meta jiena ghamilt din it-tfittxija peress li fl-MIA kienu semmewli dan l-impediment ta' safar, dan meta morna biex ninformaw lill-pulizija kien lejliet li l-mara kienet se ssiefer mal-minuri. Peress li l-pulizija baqaw jinsistu li kien hemm impediment ta' safar it-tifla baqat ma sifritx.*

In kontro-ezami qal:-

*Jien id-Depot ma tawnix acknowledgment li hadu dan id-dokument. Baghtuni semplicement l-MIA. Nikkonferma li ahna hallejna kopja ta' dak id-dokument fejn jien tajt l-awtorizzazzjoni id-Depot. Ma nafx in-numri jew l-isem tal-pulizija li gew l-MIA ikellmuna. Li naf li xahrejn wara morna id-Depot tal-Pulizija u kien hemm l-ispettur li rajt qabel fl-awla u kienet qaltilna li kien hemm xi misunderstanding.*

7. **Spettur Edel Mary Camilleri**, xehdet in rappresentanza tas-superjuri taghha qalet li huma ghandhom kopja tal-kuntratt ta' separazzjoni Dok NV. Dan gharrafhom bih Dr. R. Zammit, avukat ta' Noel Vidal, u riferiet ghall-art 5(e) tal-att ghar-rigward tas-safar tal-minuri. Meta rcevw id-Dok NV huma taw struzzjonijiet lill-ajruport li t-tifla setghet issiefer jekk ikollha permess bil-miktub mill-missier. Spiccat tghid hekk:-

*Is-Sinjura Vidal kienet giet tkellimni f'Awwissu tat-2010 u spjegatli kif lejliet is-safra kienet maret biex turi l-airport il-kunsens izda meta giet biex issiefer fit-twenty seventh (27) August 2010 ma kienux hallewa issiefer. Wara jiena ccekjajt tal-ghassa l-airport dakinhar rigwardanti immigration kien hemm l-Ispettur Nesrin Grixti. Jekk hi cioe Mrs Vidal hallietx il-karti rigwardanti din is-safra cioe xi ittra iffirmata minn Noel Vidal li t-tifla setghet issiefer jiena fil-file tieghi ma sibtix. Jiena naf li s-Sinjura Vidal meta giet tkellimni kienet qaltli li hi u r-ragel kienu hallew il-kunsens bil-miktub fil-headquarters tal-pulizija.*

8. **L-Ispettur Neville Grixti** qal li fiz-zmien rilevanti ghall-kawza kien stazzjonat fl-Immigration Unit. Fl-Awla gharaf lill-attrici u jaf li kienet kellmietu dwar mandat ta' inibizzjoni fuq minuri, bla ma jiftakar data. Jaf li lejliet kien *duty*

*officer* u mal-lejl kellmu xihadd mill-immigrazzjoni fl-ajruport. Qallu li kien hemm mandat ta' inibizzjoni ta' safar u ta' struzzjonijiet biex il-minuri ma tohrogx minn Malta. Lill-attrici spjegalha d-diffikulta' li kellhom u qalilha tkellem avukat.

9. L-ghada l-attrici marret tkellmu bla appuntament. Kienet urietu xi karti li ma jafx x'inhuma.
10. In kontro-ezami semma li meta jkun hemm mandat ta' impediment ta' safar, kopja tmur f'kull *exit point*. Hu ma rax mandat u qaghad fuq li qalulu tal-ajruport. Anqas ra xi struzzjonijiet fl-exit point. Il-bqija tax-xhieda tieghu (*a fol 33/34*) hi dwar dettalji dwar x'jaghmlu meta jkollhom f'idejhom mandat.
11. **PC 110 Lawrence Pulis** qal li fl-Awla gharaf lill-attrici li marret l-ajruport fis-26 ta' Awwissu 2010 ghax riedet ticcara l-pozizzjoni dwar safar tat-tifla. Hu kien ufficjal li jiccekkja l-passaporti u ma kellux access dirett ghall-komputer. Ra l-ID taghha u tal-*partner* u l-passaport tat-tifla.
12. Esibixxa bhala Dok LP (*a fol 36*) kopja tal-*fax* li rcieva u in vista tieghu gharraf lill-attrici li t-tifla ma setghetx issiefer. L-*alert* beda fis-27 ta' MARzu 2007 u skada fil-25 ta' Settembru 2010. Meta nqala dan l-incident, hu spjega dak li nqala lill-Ispettur Grixti.

#### IV KONKLUZZJONIJIET

1. Hawn ghandna kas ta' koppja separata bonarjament b'kuntratt li fih Noel Vidal u martu Mariella rregolaw, *inter alia*, is-safar ta' binthom Natania li meta sar l-att, fid-19 ta' Lulju 2006 kellha 3 snin u tliet xhur. Fl-art 5(e) tal-att insibu li l-minuri setghet issiefer biss bil-kunsens tal-genituri moghti preventivament bil-miktub jew b'ordni tal-Qorti kompetenti meta tali safar jkun fl-interess tal-minuri u wara li tigi ragjonevolment eskluza l-possibilita' li t-tifla ma titreggax lura Malta. Il-klawsola zzid tghid li ghal dan l-ghan kien qed jigi mgharraf l-ufficjal ewlieni tal-passaporti u l-Kummissarju tal-Pulizija.
2. Jirrizulta li t-tifla kienet titrabba m'ommha, li kellha partner. B'mod l-aktar civili, it-tifla kienet sejra Corfu fil-kumpanija ta' ommha u l-partner u dwar l-akkumpanjament tat-tifla kien hemm il-permess bil-miktub tal-missier b'ittra datata 26/8/2010 (Dok NV 2 *a fol 24*) redatta minn Nutar Sandra Valentino u ndirizzata lid-Direttur, Ufficjali Principali tal-Passaporti.
3. Jirrizulta li l-Pulizija kienet mgharrfa b'dak li kien jipprovdi l-att ta' separazzjoni u infatti PC 110 Lawrence Pace tal-ufficcju tal-passaporti meta t-tifla giet biex issiefer u zammha ipprezenta l-*Person Alert Report*, Dok LP *a fol 36*.

## Kopja Informali ta' Sentenza

4. Hawn ta' min iqis li da parti tal-membri tal-Korp issemma xi mandat ta' mpediment ta' safar bla ma gie pruvat xejn fir-rigward. Noel Vidal mhux biss cahad li kien ipprezenta xi talba fil-Qorti ghal mandat smimili imma qal li wara li t-tifla ma thallietx issiefer, permezz tal-avukat tieghu sar tiftix fil-Qorti u ma sabu xejn.
5. Li bniedem, minuri jew maggorenni, ma jithalliex isiefer hi haga serja ghax tincidi fuq id-dritt tal-“freedom of movement”. Jidher li hawn il-Pulizija mxew b'leggerezza assoluta.
6. Da parti ta' Mariella Vidal u zewgha Noel u l-partner jirrizulta li mxew b'korrettezza meta lejliet is-safar il-konjugi vidal marru l-Police HQ u hallew hemm l-ittra Dok NV2. Baghtuhom l-ajruport. Hemmhekk ukoll hallew kopja tal-ittra. Meta effettivament Mariella, b'zewgha prezenti u l-partner u t-tifla pprezentaw ruhhom ghas-safar, inzammu. Kollox rizultat tal-inkompetenza tal-Pulizija fejn donnu l-id xellugija ma kienetx taf x'qed taghmel l-id il-leminija. Dan irrizulta f'dannu konsistenti fit-telf tat-titjira ta' Mariella Vidal u l-partner u t-tifla.
7. Meta nigu biex inharsu lejn id-danni, kien floku li t-tifla tkun fil-kumpanija ta' ommha u l-partner (konsenzjenti l-missier tal-minuri) u barra dan meta taghmel “no show” ghal titjira bla pre-aviz adegwat u gustifikat lill-kumpanija li tkun harget il-biljetti m'hemm xejn x'tippretendi hlief li titef il-flus tal-biljetti.
8. Ghalhekk dan hu kas car ta' inkompetenza minn naha tal-konvenut (permezz tas-subalterni tieghu). Dan hu kas fejn ic-cittadin ghandu ghal x'hiex jilminta u ghandu kull dritt li jitlob rimbors tad-danni sofferti.

## V DECIZJONI

Meqjus dak kollu mfisser hawn fuq it-TRIBUNAL jiddeciedi billi wara li ra li l-ewwel eccezzjoni giet irtirata jghaddi biex (1) jichad l-eccezzjonijiet kollha tal-konvenut (2) jaccetta t-talba attrici (3) jikkundanna lill-konvenut ihallas lill-attrici in linea ta' danni il-*quantum* ta' elf, mija, hamsa u sebghin Ewro (€1,175.00c) (4) jikkundanna lill-konvenut ihallas l-imghax fuq il-*quantum* mit-8 ta' Novembru 2012 (meta l-konvenut gie notifikat bl-Avviz) sal-jum tal-pagament effettiv u (5) jikkundanna lill-konvenut ihallas l-ispejjes tal-kawza inkluzi dawk l-ohra mitluba fl-AVVIZ.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----